

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1215/2008,****5. detsember 2008,****millega avatakse kolmandatest riikidest pärit õlleodra ühenduse tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine ning kehtestatakse erand nõukogu määrusest (EÜ) nr 1234/2007****(kodifitseeritud versioon)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 144 lõiget 1 koostoimes artikliga 4,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta otsust 2006/333/EÜ, mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmiselega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus,<sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse nõukogu 22. veebruari 2007. aasta otsust 2007/444/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe (GATT 1994 XXIV artikli lõike 6 kohaste läbirääkimiste lõpuleviimise kohta) sõlmimist,<sup>(3)</sup> eriti selle artiklit 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2377/2002, millega avatakse kolmandatest riikidest pärit õlleodra ühenduse tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine ning kehtestatakse erand ühenduse määrusest (EMÜ) nr 1766/92,<sup>(4)</sup> on korduvalt oluliselt muudetud.<sup>(5)</sup> Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.
- (2) Kaubandusläbirääkimiste järel muutis ühendus keskmise ja madala kvaliteediga pehme nisu ja odra impordi tingimusi, kehtestades impordikvoodid. Odra puhul otsustas

ühendus asendada „soodustusmäärade” süsteemi kahe tariifikvoodiga, üks 50 000 tonnile õlleodrale ja teine 300 000 tonnile odrale. Käesolev määrus käsitleb 50 000 tonni õlleodra tariifikvooti.

- (3) Ühenduse rahvusvaheliste kohustuste kohaselt peab impordiks mõeldud õlleoder olema ette nähtud pöögi- või sisaldavates vaatluses laagerduva õlle valmistamiseks. Sellega seoses tuleks vastu võtta komisjoni 22. juuni 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1234/2001 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 822/2001 üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja nähakse ette õlleodra kvootide eest tasutavate imporditollimaksude osaline tagasimaksimine)<sup>(6)</sup> sätetega samalaadsed sätteid, mis käsitlevad odra kvaliteedi- ja töötlemisnõudeid.
- (4) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006 (millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvooti, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi)<sup>(7)</sup> kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mille tariifikvootide kehtivusperiood algab 1. jaanuaril 2007.
- (5) Määrust (EÜ) nr 1301/2006 kohaldatakse ilma et see piiraks käesolevas määruses sätestatud lisatingimuste või erandite kohaldamist.
- (6) Kõnealuse tariifikvoodiga hõlmatud odra impordi korrapärasuse tagamiseks ja spekulatiivsuse vältimiseks tuleks see korraldada impordilitsentside väljaandmise alusel.
- (7) Selle kvoodi nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleks kehtestada litsentsitaotluste esitamise tähtajad ning määrata kindlaks taotlustel ja litsentsidel esitatav teave.
- (8) Tarnetingimuste arvesse võtmiseks tuleks kehtestada erand litsentside kehtivusaja suhtes.

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 124, 11.5.2006, lk 13.<sup>(3)</sup> ELT L 169, 29.6.2007, lk 53.<sup>(4)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 95.<sup>(5)</sup> Vt II lisa.<sup>(6)</sup> EÜT L 168, 23.6.2001, lk 12.<sup>(7)</sup> ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

(9) Arvestades kohustust kohaldada kõnealuse kvoodi nõuetekohaseks haldamiseks kõrgetasemelist tagatist ning asjaolu, et tagatis peab kehtima kogu valmistamisperioodi jooksul, on asjakohane vabastada need importijad, kelle õlleodra saadetised on varustatud vastavussertifikaadiga, mille Ameerika Ühendriikide valitsus on heaks kiitnud vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätet nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, <sup>(1)</sup> artiklites 63–65 sätestatud halduskoostöö korrale.

(10) Kvootide veatu haldamise tagamiseks tuleks kehtestada suhteliselt kõrge impordilitsentside tagatis, olenemata komisjoni 28. juuli 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1342/2003, millega sätestatakse teravilja ja riisi impordija ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad, <sup>(2)</sup> artiklist 12.

(11) Tuleks luua kiire teabevahetus komisjoni ja liikmesriikide vahel seoses taotletud ja imporditud kogustega.

(12) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Olenemata määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklist 135, kehtestatakse käesoleva määruse alusel avatava kvoodi raames imporditollimaks CN-koodi 1003 00 alla kuuluva õlleodra suhtes.

Kui käesolevas määruses nimetatud tooteid imporditakse artikliga 2 ette nähtud kogustest rohkem, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklit 135.

#### Artikkel 2

1. Käesolevaga avatakse iga aasta 1. jaanuaril imporditariifivoot 50 000 tonnile CN-koodi 1003 00 alla kuuluvale õlleodrale, mis on ette nähtud pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks. See kannab järjenumbrit 09.4061.

2. Tariifikvoodi raames maksustatakse impordi määraga 8 eurot tonnilt.

<sup>(1)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

3. Komisjoni määrusi (EÜ) nr 376/2008, <sup>(3)</sup> (EÜ) nr 1342/2003 ja (EÜ) nr 1301/2006 kohaldatakse juhul, kui käesoleva määruse sätteid ei sätesta teisiti.

#### Artikkel 3

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „riiknenud terad” – odra, muu teravilja või tuulekaera terad, mis on riiknenud muu hulgas haigus-, külma-, kuuma-, putuka- või seenkahjustuste, halbade ilmastikutingimuste või muud liiki füüsiliste kahjustuste tõttu;
- b) „veatu ja standardse turustus kvaliteediga oder” – odraterad või teratükid, mis ei ole riiknenud punkti a määratluses, välja arvatud külmavõetud või seenkahjustustega terad.

#### Artikkel 4

1. Selle tariifikvoodiga ette nähtud soodustused tagatakse siis, kui imporditud oder vastab järgmistele tingimustele:

- a) mahukaal: vähemalt 60,5 kg/hl;
- b) riiknenud terad: kuni 1 %;
- c) niiskus: kuni 13,5 %;
- d) veatu ja standardse turustus kvaliteediga oder: vähemalt 96 %.

2. Lõikes 1 sätestatud kriteeriumide täitmist peab tõendama üks järgmistest dokumentidest:

- a) analüüsitõend, mille importija taotlusel väljastab vabasse ringlusse lubanud tolliasutus, või
- b) imporditud odra vastavussertifikaat, mille väljastab komisjoni poolt heaks kiidetud päritoluriigi valitsusasutus.

#### Artikkel 5

1. Õiguse kvooti kasutada annab järgmiste tingimuste täitmine:

- a) imporditud oder tuleb töödelda linnasteks kuue kuu jooksul alates vabasse ringlusse lubamise kuupäevast;

<sup>(3)</sup> ELT L 114, 26.4.2008, lk 3

b) sel viisil saadud linnased tuleb kasutada pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks kuni 150 päeva jooksul pärast seda, kui oder on töödeldud linnasteks.

2. Käesoleva tariifikvoodi suhtes tehtud impordilitsentsitaotlus võetakse vastu üksnes juhul, kui sellele on lisatud:

a) määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 nimetatud tõend(id);

b) tooted vabasse ringlusse lubanud liikmesriigi pädeva ametiasutuse tõend selle kohta, et taotleja on esitanud tagatise suurusega 85 eurot tonni kohta. Kui õlleodra saadetistele on lisatud artiklis 7 nimetatud *Federal Grain Inspection Service* (föderaalne seemnete inspeksiooni teenistuse), edaspidi „FGIS”, poolt väljastatud vastavussertifikaat, siis väheneb tagatis 10 eurole tonni kohta;

c) taotleja kirjalik kohustus selle kohta, et kogu imporditud kaup töödeldakse kuue kuu jooksul alates vabasse ringlusse lubamisest linnasteks, mida kasutatakse pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks 150 päeva jooksul pärast odra töötlemist linnasteks. Taotleja täpsustab töötlemise asukoha, märkides kas töötlemisettevõtte nime ja liikmesriigi või kuni viie töötlemisettevõtte nimed. Enne kauba töötlemiseks lähetamist täidetakse tollivormistusasutuses kontrollleksemplar T5 vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 2454/93. Käesoleva punkti c esimese lause alusel nõutav teave ning töötlemisettevõtte nimi ja asukoht märgitakse kontrollleksemplari T5 lahtrisse 104.

3. Imporditud odra töötlemine linnasteks loetakse toimunuks, kui õlleotra on leotatud. Sel viisil saadud linnaste kasutamist pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks kuni 150 päeva jooksul pärast seda, kui oder on töödeldud linnasteks, peab tõendama pädev asutus.

#### Artikkel 6

1. Artikli 5 lõike 2 punktis b sätestatud tagatis vabastatakse siis, kui järgmised tingimused on täidetud:

a) odra kvaliteet, mis on kindlaks tehtud vastavussertifikaadi või analüüsitõendi alusel, vastab artikli 4 lõikes 1 sätestatud nõuetele;

b) sertifikaadi või tõendi taotleja esitab tõendusmaterjali artikli 5 lõikes 1 sätestatud konkreetse lõppkasutuse kohta, mis

näitab, et see kasutus on toimunud artikli 5 lõike 2 punktis c nimetatud kirjalikus kohustusel sätestatud tähtaja jooksul. Importiva liikmesriigi pädevatele asutustele tuleb esitada neid rahuldav tõend (võimaluse korral kontrollleksemplari T5 kujul) selle kohta, et kõik imporditud kogused on töödeldud artikli 5 lõike 2 punktis c osutatud tooteks.

2. Kui käesoleva määruse artiklites 4 ja 5 sätestatud kvaliteedinõuded ja/või muud töötlemisega seotud tingimused ei ole täidetud, siis määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 12 punktis a nimetatud impordilitsentside tagatist ning käesoleva määruse artikli 5 lõike 2 punktis b nimetatud tagatist ei tagastata.

#### Artikkel 7

I lisas on esitatud FGISI väljastatava sertifikaadi näidis. Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklites 63, 64 ja 65 sätestatud halduskoostöö korrale tunnustab komisjon FGISI väljastatavat sertifikaati pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks ette nähtud õlleodrale. Kui FGISI väljastatud vastavussertifikaadile kantud analüütilised näitajad on kooskõlas käesoleva määruse artiklis 4 sätestatud õlleodra kvaliteedinõuetega, võetakse proovid vähemalt 3 % lastidest, mis turustusaasta jooksul igasse saabumissadamasse saabuvad. Ameerika Ühendriikide valitsuse heakskiidetud templid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja C*-seerias.

#### Artikkel 8

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, võib taotleja esitada vaid ühe taotluse kuus. Juhul kui sama isik esitab mitu taotlust, keeldutakse kõigi taotluste vastuvõtmisest ning taotluste esitamisel antud tagatised jäetakse asjaomase liikmesriigi tuludesse.

Impordilitsentside taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele hiljemalt iga kuu teisel reedel kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

2. Igal litsentsitaotlusel näidatakse täisarvuna kogus kilogrammides.

3. Hiljemalt litsentsitaotluste esitamisele järgneval esmaspäeval kell 18.00 Brüsseli aja järgi esitavad pädevad asutused komisjonile elektrooniliselt teatise, milles märgitakse kõik taotlused ja taotletav kogus, sealhulgas tühiteatised.

4. Litsentsid antakse välja neljandal tööpäeval pärast lõike 3 kohast teatise esitamise tähtaega.

Impordilitsentside väljaandmise päeval edastavad liikmesriigid komisjonile elektrooniliselt teabe väljaantud litsentside kohta, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, sealhulgas väljaantud impordilitsentsidega hõlmatud üldkogused.

#### *Artikkel 9*

Impordilitsentsid kehtivad 60 päeva jooksul alates nende väljaandmise kuupäevast. Vastavalt määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikele 2 arvestatakse litsentsi kehtivusaega alates litsentsi väljaandmise tegelikust kuupäevast.

#### *Artikkel 10*

Impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi lahtrisse 20 kantakse asjaomasest teraviljast valmistatava töödeldud toote nimetus.

#### *Artikkel 11*

Määrus (EÜ) nr 2377/2002 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas III lisas esitatud vastavustabeliga.

#### *Artikkel 12*

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.


Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. detsember 2008

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

I LISA

Pöögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks ette nähtud õlleodra vastavusertifikaadi näidis, mille on heaks kiitnud Ameerika Ühendriikide valitsus

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE		APPROVED OMB NO. 0580-0013 <b>ORIGINAL</b> NOT NEGOTIABLE	
		<b>U.S. GRAIN STANDARDS ACT</b> <b>OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE</b>			
		INSPECTED AT _____		DATE OF SERVICE _____	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i> ) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:					
<input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b>		<input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b>		<input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b>	
				<input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b>	
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)					
LOCATION			IDENTIFICATION OF CARRIER		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)					
STOWAGE					
REMARKS					
Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:					
APPEAL NO. (if applicable)		APPLICANT		NAME AND SIGNATURE	
<small>This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 900.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</small> <small>WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.</small> <small>The receipt of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</small>					
<b>EXPORT</b>					

## II LISA

## Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2377/2002  
(EÜT L 358, 31.12.2002, lk 95)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 159/2003  
(EÜT L 25, 30.1.2003, lk 37)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 626/2003  
(ELT L 90, 8.4.2003, lk 32)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1112/2003  
(ELT L 158, 27.6.2003, lk 23)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 777/2004  
(ELT L 123, 27.4.2004, lk 50)

Ainult artikkel 13

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2022/2006  
(ELT L 384, 29.12.2006, lk 70)

Ainult artikkel 2

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1456/2007  
(ELT L 325, 11.12.2007, lk 76)

Ainult artikkel 3

## III LISA

## Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 2377/2002	Käesolev määrus
Artiklid 1 ja 2	Artiklid 1 ja 2
Artikkel 4	Artikkel 3
Artikkel 5	Artikkel 4
Artikkel 6	Artikkel 5
Artikkel 7	Artikkel 6
Artikkel 8	Artikkel 7
Artikkel 9	Artikkel 8
Artikkel 10	Artikkel 9
Artikkel 13	Artikkel 10
—	Artikkel 11
Artikli 14 esimene lõik	Artikkel 12
Artikli 14 teine lõik	—
I lisa	I lisa
—	II lisa
—	III lisa